



## **Aspirateur eau et poussière sans fil PWDA 20-Li A2**

(FR)

**Aspirateur eau et poussière sans fil**

Traduction des instructions d'origine

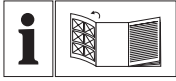
(DE) (AT) (CH)

**Akku-Nass-/Trockensauger**

Originalbetriebsanleitung

IAN 373423\_2104

(FR)



FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



# Sommaire

<b>Introduction.....</b>	<b>4</b>
<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>4</b>
<b>Description générale.....</b>	<b>5</b>
Matériel livré/Accessoires.....	5
Aperçu.....	5
Description fonctionnelle.....	5
Symboles d'emploi des suceurs et filtres.....	6
Caractéristiques techniques.....	6
Temps de charge.....	6
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>7</b>
Pictogrammes et symboles.....	7
Mise en service sécurisée de l'aspirateur eau et poussières.....	7
<b>Préparation.....</b>	<b>8</b>
Montage.....	8
Monter et démonter le tuyau d'aspiration.....	9
Monter et démonter le tube d'aspiration.....	9
Monter et démonter les filtres et le sac filtrant.....	9
Affectation des suceurs.....	10
Recharger la batterie.....	10
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>11</b>
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	11
Insérer et retirer la batterie.....	11
Aspiration de poussières.....	11
Aspiration de liquide.....	11
Aspirer la poussière fine.....	11
Soufflage.....	12
Mise en marche et arrêt.....	12
<b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>	<b>12</b>
Nettoyage.....	12
Maintenance.....	12
Stockage.....	12
<b>Diagnostic de pannes.....</b>	<b>13</b>
<b>Élimination/Protection de l'environnement.....</b>	<b>14</b>
<b>Service.....</b>	<b>14</b>
Garantie.....	14
Service de réparation.....	16

Service-Center.....	16
Importateur.....	16
Pièces de rechange et accessoires.....	17

<b>Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....</b>	<b>18</b>
<b>Vue-éclatée.....</b>	<b>33</b>

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel aspirateur eau et poussière sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus d'eau soient présents sur ou dans l'appareil ou dans les flexibles. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

## Utilisation conforme

L'appareil convient à l'aspiration de liquides et de poussières dans un cadre domestique, par ex. à la maison, dans la salle réservée au bricolage, dans la voiture ou dans le garage. L'appareil peut également être utilisé en guise de soufflerie ou pour aspirer de l'eau.

L'aspiration de substances inflammables, explosives ou nocives pour la santé est interdite.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil.

L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.



L'appareil fait partie de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

## Description générale

### Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Tête du moteur
- Cuve à saletés en acier inoxydable
- 5 roulettes avec logements pour accessoires
- Tube d'aspiration en trois parties
- Tuyau d'aspiration avec élément de poignée
- Filtre en mousse
- Filtre plissé (déjà monté)
- Sac filtrant en papier
- Suceur de sol, avec embout rotatif : Brosse et lèvre en caoutchouc (déjà montée)
- Suceur à fentes
- Suceur domestique
- Mode d'emploi

**La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré.**

## Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Poignée de transport
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Indicateur de charge
- 4 Tête du moteur
- 5 Couvercle du compartiment de batterie
- 6 Raccord d'aspiration
- 7 Filtre plissé
- 8 Verrouillage
- 9 Panier filtre
- 10 Filtre en mousse
- 11 Sac filtrant en papier
- 12 Chargeur
- 13 Poignée avec régulateur d'air
- 14 Tuyau d'aspiration
- 15 Verrouillage
- 16 Batterie
- 17 Suceur à fentes
- 18 Suceur domestique
- 19 Suceur de sol
- 20 Embout
- 21 Tube d'aspiration (en trois parties)
- 22 Pied avec roulette directionnelle et support pour accessoires
- 23 Cuve à saletés
- 24 Verrouillage
- 25 Raccord de soufflage

## Description fonctionnelle

L'appareil est équipé d'une cuve à saletés en acier inoxydable. Les roulettes confèrent une grande maniabilité à l'appareil. Pour l'aspiration de liquide, la coupure du flux d'air d'aspiration s'effectue à l'aide d'un flotteur lorsque la cuve à saletés est pleine. L'appareil possède en plus une fonction de soufflage.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Symboles d'emploi des suceurs et filtres



Suceur pour aspirer les tapis et moquettes.



Suceur pour aspirer les surfaces lisses et sols durs.



Suceur pour aspirer la poussière et la saleté dans les joints et rainures.



suceur spécial pour aspirer les capotons et matelas.



suceur spécial pour nettoyer la voiture.



Filtre pour aspirer les liquides.



Ce filtre ne convient pas pour aspirer des liquides.



Filtre pour aspirer la saleté sèche dans la maison, le garage et l'atelier.



Filtre pour aspirer les poussières fines, par ex. la poussière de pierre et celle de bois.

## Caractéristiques techniques

### Aspirateur eau et poussière sans fil PWDA 20-Li A2

Tension assignée (U)	20 V ~
Type de protection	IPX4
Puissance d'aspiration	60 Airwatt
Volume de la cuve (brut)	20 l
Volume utile de la cuve (eau)	11,5 l
Poids (y compris tous les accessoires)	5,14 kg
Température	max. 50 °C
Fonctionnement	4 ... 40 °C
Procédure de charge	-20 ... 50 °C
Stockage	0 ... 45 °C

L'appareil fait partie de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 A1, PAP 20 A3

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs chargements.

## Temps de charge

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

**▲ AVERTISSEMENT !** Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

## Pictogrammes et symboles

### Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **PARKSIDE X 20 V TEAM**.



Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



Uniquement pour cendres froides\* ! Il y a risque d'incendie si la température du produit aspiré dépasse 40 °C (104 °F) !

\* Des "cendres froides" sont des cendres qui ont refroidi suffisamment longtemps et qui ne contiennent plus de petits tas de braises. Cela peut être vérifié en ratissant les cendres avec un accessoire métallique avant d'utiliser l'appareil. Les cendres froides n'émettent plus de rayonnement thermique perceptible.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

## Mise en service sécurisée de l'aspirateur eau et poussières

### Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de réglage et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

### Mise en service

- Avant d'utiliser l'appareil, veillez à ce qu'il soit assemblé correctement et que les filtres soient dans la bonne position. N'aspirez jamais sans filtre. L'appareil pourrait être endommagé.

### Fonctionnement

- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec l'appareil.
- Pendant l'utilisation, ne braquez jamais le tuyau d'aspiration et les suceurs sur vous-même ou d'autres personnes, en particulier pas en direction des yeux et des oreilles. Il existe un risque de blessures.

- Pendant le travail, les suceurs et le tube d'aspiration ne doivent pas être à hauteur de tête. Il existe un risque de blessures.
- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables, explosives ou nocives pour la santé. En font entre autres partie des cendres chaudes, de l'essence, des solvants, des acides ou des lessives. Il y a un risque d'incendie et de blessure.
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet :
  - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
  - avant de remplacer des accessoires,
  - avant de supprimer des blocages ou obstructions,
  - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement :
  - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
  - recherchez des détériorations,
  - remplacez les accessoires défectueux. Pour les réparations, adressez-vous au Centre de SAV.

### Nettoyage, entretien et stockage

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- Coupez l'entraînement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.

- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

### Consignes pour la manipulation des batteries

- Retirez la batterie de l'appareil :
  - Avant de recharger la batterie,
  - en cas de durées de stockage prolongées,
  - avant de mettre l'appareil au rebut.
- Évitez un court-circuit des bornes.
- Insérez correctement la batterie. Si la batterie s'enclenche dans l'appareil, vous l'avez insérée en respectant la polarité.

## Préparation

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

## Montage

### État à la livraison

- Tête du moteur montée
- Filtre plissé monté
- Roulettes directionnelles avec support pour accessoires non montées.

### Démonter la tête du moteur

1. Déverrouillez les verrouillages (24) situés sur la cuve à saletés (23).
2. Retirez la tête du moteur (4)

### Monter les roulettes directionnelles (Fig. A)

1. Démontez la tête du moteur (4).
2. Posez la cuve à saletés (23) avec le dessous orienté vers le haut sur un support stable.
3. Placez les roulettes directionnelles (22) dans les logements situés sur le dessous de la cuve à saletés.



### Monter la tête du moteur

1. Placez la tête du moteur (4). Faites attention au sens.
2. Verrouillez les verrouillages (24) situés sur la cuve à saletés (23).

## Monter et démonter le tuyau d'aspiration

### Raccorder le tuyau d'aspiration (Fig. A)

1. Enfichez l'extrémité large du flexible d'aspiration (14) avec le levier de verrouillage (15) dans l'encoche dans un raccord :
  - Aspiration : Raccord d'aspiration (6) sur la cuve à saletés
  - Soufflage : Raccord de soufflage (25) sur la tête du moteur

Le levier de verrouillage (15) s'enclenche avec un déclic.
2. Emboîtez la poignée avec régulateur d'air (13) sur le tuyau d'aspiration.

### Retirer le tuyau d'aspiration (Fig. A)

1. Maintenez enfoncé le levier de verrouillage (15) sur le tuyau d'aspiration (14).
2. Tirez le tuyau d'aspiration hors du raccord.

## Monter et démonter le tube d'aspiration

### Monter et démonter le tube d'aspiration (Fig. A)

- Vous pouvez simplement emboîter ou déboîter chacun des éléments du tube d'aspiration (21).
- Vous pouvez aspirer ou souffler avec autant d'éléments du tube d'aspiration que vous le souhaitez.

## Monter et démonter les filtres et le sac filtrant

### Aperçu

L'appareil est équipé des filtres et sacs suivants :

- **Filtre plissé (7)**
  - Aspiration de poussières
  - Aspirer la poussière fine
- **Filtre en mousse (10)**
  - Aspiration de liquide
- **Sac filtrant en papier (11)**
  - Aspiration de poussières
- **Sac filtrant pour poussières fines**
  - Aspirer la poussière fine
  - vendu séparément

### Démonter le filtre plissé (Fig. B)

1. Déposez la tête du moteur (4) avec la partie supérieure vers le bas.
2. Déverrouillez [↶ Unlock] et retirez le verrouillage (8) du filtre plissé.
3. Retirez le filtre plissé (7).  
Le joint en caoutchouc à l'extrémité supérieure peut rester coincé. Tirez vigoureusement, mais de manière contrôlée.
4. voir *Monter le filtre en mousse (Fig. D) ; Soufflage, p. 12*

### Monter le filtre plissé (Fig. B)

1. Déposez la tête du moteur (4) avec la partie supérieure vers le bas.
2. Démontez le filtre en mousse (10).
3. Posez le filtre plissé (7) sur le panier filtre (9).  
Appuyez vigoureusement, mais de manière contrôlée, jusqu'à ce que le joint en caoutchouc repose solidement sur l'extrémité supérieure du panier filtre.
4. Verrouillez [↷ Lock] le verrouillage (8) du filtre plissé.
5. Montez la tête du moteur.
6. *Aspiration de poussières, p. 11 ; Aspirer la poussière fine, p. 11*

### Monter le sac filtrant (Fig. C)

La notice s'applique au sac filtrant en papier (11) et au sac filtrant pour poussières fines (vendu séparément).

1. Démontez la tête du moteur (4).
2. Rabattez le sachet filtrant à l'intérieur de la cuve à saletés (23) sur le raccord d'aspiration (6). Le joint d'étanchéité sur l'ouverture du sac filtrant doit enfermer complètement la bride sur le raccord d'aspiration.
3. Montez la tête du moteur.

### Démontez le sac filtrant (Fig. C)

1. Démontez la tête du moteur (4).
2. Vous pouvez sortir le sac filtrant.
3. Montez la tête du moteur.

### Démontez le filtre en mousse (Fig. D)

1. Déposez la tête du moteur (4) avec la partie supérieure vers le bas.
2. Retirez prudemment le filtre en mousse (10).
3. voir *Monter le filtre plissé (Fig. B) ; Soufflage, p. 12*

### Monter le filtre en mousse (Fig. D)

1. Déposez la tête du moteur (4) avec la partie supérieure vers le bas.
2. Déroulez légèrement le filtre en mousse (10).
3. Enfilez le filtre en mousse sur le panier filtre (9).
4. Enroulez le filtre en mousse en lissant.
5. Montez la tête du moteur.
6. *Aspiration de liquide, p. 11*

## Affectation des suceurs

### Suceur de sol (19) avec embout (20) :

pour l'aspiration de liquide et de poussières des surfaces lisses et des tapis et moquettes.

**REMARQUE !** Risque de dommages ! Veuillez noter que les surfaces sensibles peuvent être rayées lorsque vous travaillez sans l'embout.

### Suceur de sol (19) sans embout (20) :

pour l'aspiration de liquide et de poussières

des tapis et moquettes, pour éliminer les saletés tenaces.

### Retirer l'embout

1. Appuyez sur les languettes situées sur les côtés droit et gauche du suceur de sol (19) et retirez l'embout (20).

**Suceur à fentes (17) :** pour l'aspiration de joints, coins et radiateurs.

**Suceur domestique (18) :** suceur pour l'aspiration de liquide et de poussières, pour éliminer les saletés tenaces.

### Monter et démonter le suceur

Les suceurs s'installent et se retirent simplement du tube d'aspiration ou du tuyau d'aspiration.

## Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

### Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

### Recharger la batterie

1. Branchez le chargeur sur une prise électrique.
2. Faites glisser la batterie (16) dans le compartiment de charge du chargeur.
3. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de la prise électrique.
4. Retirez la batterie du chargeur.

## Fonctionnement

### Contrôlez l'état de charge de la batterie



L'indicateur de charge (3) renseigne sur l'état de charge de la batterie pendant le fonctionnement de l'appareil.

- la LED s'allume en vert** : batterie chargée
- la LED s'allume en jaune** : batterie partiellement chargée
- LED s'allume en rouge** : niveau de charge bas
- la LED clignote en rouge** : la batterie doit être chargée

### Insérer et retirer la batterie

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

**REMARQUE !** Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie. Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

#### Insérer la batterie (Fig. G)

1. Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie (5).
2. Glissez la batterie (16) le long du rail de guidage dans le support de batterie. La batterie se bloque avec un déclic.
3. Fermez le couvercle du compartiment de batterie (5).
4. Assurez-vous que le cache de la batterie s'enclenche de manière audible, afin qu'il assure une étanchéité correcte.

#### Retirer la batterie (Fig. G)

1. Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie (5).
2. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (16).

3. Retirez la batterie du support de batterie.
4. Fermez le couvercle du compartiment de batterie.
5. Assurez-vous que le cache de la batterie s'enclenche de manière audible, afin qu'il assure une étanchéité correcte.

## Aspiration de poussières

### Remarques

- N'aspirez jamais sans filtre !
- Le sac filtrant en papier n'est pas adapté à l'aspiration de poussières fines. Vous avez besoin en plus d'un sac filtrant pour poussières fines (*Pièces de rechange et accessoires, p. 17*).

### Filtres et suceurs autorisés

- **Filtres** : Filtre plissé (7)
- **Sacs filtrants**
  - Sac filtrant en papier (recommandé)
  - sans
- **Suceurs** : tous

## Aspiration de liquide

### Remarques

- N'aspirez jamais sans filtre !
- Lorsque la cuve à saletés est remplie, un flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et le processus d'aspiration est interrompu. Éteignez l'appareil et videz la cuve à saletés.
- La cuve à saletés ne convient pas pour la conservation de liquides. Videz la cuve à saletés après l'aspiration de liquide.

### Filtres et suceurs autorisés

- **Filtres** : Filtre en mousse (10)
- **Sacs filtrants** : sans
- **Suceurs** : tous

## Aspirer la poussière fine

### Remarques

- Pour aspirer de la poussière fine, vous avez en plus besoin d'un sac filtrant pour poussières fines (*Pièces de rechange et accessoires, p. 17*).

## Filtres et suceurs autorisés

- **Filtres** : Filtre plissé (7)
- **Sacs filtrants** : Sac filtrant pour poussières fines
- **Suceurs** : tous

## Soufflage

### Préparer la fonction soufflage (Fig. E)

1. Retirez le filtre et le sac filtrant.  
Voir *Monter et démonter les filtres et le sac filtrant*, p. 9.
2. Enfichez le tuyau d'aspiration (14) dans le raccord d'aspiration (6).  
voir *Monter et démonter le tuyau d'aspiration*, p. 9.

## Mise en marche et arrêt

### Préparation

1. Préparez l'appareil pour la fonction souhaitée.
2. Déroulez complètement le tuyau d'aspiration (14).
3. Insérez la batterie dans l'appareil.

### Mise en marche

1. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) en position "I".

**REMARQUE !** L'appareil perd en puissance d'aspiration au bout de 6,5 minutes environ. Il ne s'agit pas d'un défaut, mais d'une fonction visant à améliorer la performance.

### Arrêt

1. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) en position "O".
2. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie de l'appareil.

## Nettoyage, entretien et stockage

### ⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

## Nettoyage

**REMARQUE !** Risque de dommages ! Un nettoyage incorrect risque d'endommager l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif.

### Vider la cuve à saletés

1. Ouvrez les verrouillages (24).
2. Retirez la tête du moteur (4).  
Déposez la tête du moteur avec la partie supérieure vers le bas.
3. Videz la cuve à saletés.
4. Placez la tête du moteur sur la cuve à saletés. L'interrupteur Marche/Arrêt (2) est orienté vers le raccord d'aspiration (6).
5. Fermez les verrouillages.  
Les verrouillages s'enclenchent avec un déclic.

### Nettoyage général

1. Nettoyez la cuve à saletés (23) avec un chiffon humide.
2. Nettoyez le filtre en mousse (10) à l'eau tiède et du savon et laissez-le sécher.
3. Tapotez le filtre plissé (7) pour le débarrasser de la poussière, puis nettoyez-le avec un pinceau ou une balayette.
4. Remplacez un sac filtrant en papier (11) plein (réapprovisionnement voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 17).

## Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

## Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec

- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

### Remarques

- La cuve à saletés ne convient pas pour la conservation de liquides. Videz la cuve à saletés après l'aspiration de liquide.
- La température optimale de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance. Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (par ex hivernage) (res-

pecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

### Préparer l'appareil pour le stockage (Fig. F)

1. Enfichez les tubes d'aspiration (21) démontés dans les supports pour accessoires des pieds (22).
2. Enroulez le tuyau d'aspiration (14) autour de l'appareil et enfichez la poignée (13) dans un support pour accessoires.
3. Enfichez les suceurs sur un élément du tube d'aspiration ou un support pour accessoires.
4. Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants.

## Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide dans la recherche de panne :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'outil ne démarre pas	Batterie (16) déchargée	Charger la batterie (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Batterie (16) non insérée	Placer la batterie (voir <i>Insérer et retirer la batterie</i> , p. 11)
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Balais de carbone usés	
	Défaut du moteur	
Puissance d'aspiration réduite ou insuffisante	Tuyau d'aspiration (14) ou suceurs obstrués	Supprimer les obstructions et blocages
	Assemblage incorrect du tube d'aspiration (21)	Assembler correctement le tube d'aspiration
	Cuve à saletés (23) ouverte	Fermer la cuve à saletés
	Cuve à saletés (23) pleine	Vider la cuve à saletés
	Filtre (7/11) plein ou colmaté	Vider, nettoyer ou remplacer le filtre
	Flotteur dans le panier filtre (9) en position incorrecte (par ex. en raison de mouvements saccadés)	Éteindre l'appareil pour que le flotteur retombe, puis rallumer
	Flotteur dans le panier filtre (9) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.

Problème	Cause possible	Dépannage
Le flotteur ne bloque pas l'aspiration	Flotteur dans le panier filtre (9) ne bouge pas	Libérer le flotteur
	Flotteur dans le panier filtre (9) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
La poussière ou les souillures sont chassées hors de l'appareil	Filtre (7/11) pas monté, ou incorrectement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si le filtre est correctement placé</li> <li>• Mettre le filtre manquant en place</li> </ul>

## Élimination/Protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV. Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.



Les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

- Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.
- Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Veuillez déposer les batteries déchargées à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

## Service

### Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des deux mois suivant la date d'achat de ce produit, nous réparerons gratuitement ou remplaçons ce produit selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans période de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

## Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

## Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon des sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans

la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373423\_2104) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompa-

gné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.  
**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

## Service-Center



### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail.: [grizzly@lidl.fr](mailto:grizzly@lidl.fr)

IAN 373423\_2104

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.



**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**



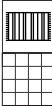

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim



ALLEMAGNE


www.grizzlytools.de

**Pièces de rechange et accessoires****Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse****www.grizzlytools.shop.** En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 16**Pièces de rechange**

Position mode d'emploi	Position vue éclatée	Désignation	Affectation	N° de commande
23	1 - 9	Cuve à saletés		91105925
22	10, 42	Roues		91105922
24	43, 44, 45	Verrouillage		91105919
21	52	Tube d'aspiration en trois parties		91099439
13	48	Poignée avec régulation d'air		91105920
14	47, 49	Tuyau d'aspiration		91105921
7, 8	37, 38, 39	Filtre plissé avec couvercle		91105923
10	40	Filtre en mousse		91105924
11	41	Sac filtrant en papier 20 litres		91105829
		Sac filtrant en papier, 20 litres, paquet de 5		91105830
19 /20	46	Suceur de sol		72800217
17	51	Suceur à fentes		91099005

**Accessoires**

Désignation	Version	Affectation	N° de commande
Sac filtrant pour poussières fines 20 litres, paquet de 5	Non-tissé microfiltrant blanc 2 épaisseurs		30250111
Suceur pour meubles	noir		72800040

Désignation	Version	Affectation	N° de commande
Suceur auto	noir		91096445

## Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Aspirateur eau et poussière sans fil**

Modèle: **PWDA 20-Li A2**

Número de serie: 000001 - 075000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2014/35/UE • 2014/30/UE • 2011/65/UE & (UE) 2015/863**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Afin de garantir la conformité, les normes harmonisées suivantes ainsi que des normes et dispositions nationales ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013  
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
Allemagne  
15.11.2021

Christian Frank

Personne autorisée à constituer le dossier technique

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>19</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>19</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>20</b>
Lieferumfang/Zubehör.....	20
Übersicht.....	20
Funktionsbeschreibung.....	20
Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern.....	21
Technische Daten.....	21
Ladezeiten.....	21
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>22</b>
Bildzeichen und Symbole.....	22
Sichere Inbetriebnahme des Nass-Trocken-Saugers.....	22
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>23</b>
Montage.....	23
Saugschlauch montieren und demontieren.....	24
Saugrohr montieren und demontieren.....	24
Filter und Filterbeutel montieren und demontieren.....	24
Einsatz der Düsen.....	25
Akku aufladen.....	25
<b>Betrieb</b> .....	<b>25</b>
Ladezustand des Akkus prüfen.....	25
Akku einsetzen und entnehmen.....	25
Trockensaugen.....	26
Nass-Saugen.....	26
Feinstaub saugen.....	26
Blasen.....	26
Ein- und Ausschalten.....	26
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>27</b>
Reinigung.....	27
Wartung.....	27
Lagerung.....	27
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>28</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>28</b>
<b>Service</b> .....	<b>29</b>
Garantie.....	29
Reparatur-Service.....	30
Service-Center.....	30

Importeur.....	30
Ersatzteile und Zubehör.....	31

<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>32</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>33</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Nass-Trockensaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage. Das Gerät ist auch als Gebläse oder zum Absaugen von Wasser einsetzbar.

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät

führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.



Das Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **PARKSIDE X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung

### Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motorkopf
- Schmutzbehälter aus Edelstahl
- 5 Rollen mit Zubehöraufnahmen
- Dreiteiliges Saugrohr
- Saugschlauch mit Handgriffteil
- Schaumstoff-Filter
- Faltenfilter (bereits montiert)
- Papierfilterbeutel
- Bodendüse, mit drehbarem Steckaufsatz: Bürste und Gummilippe (bereits montiert)
- Fugendüse
- Haushaltsdüse
- Betriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- |    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 1  | Tragegriff                          |
| 2  | Ein-/Ausschalter                    |
| 3  | Ladezustandsanzeige                 |
| 4  | Motorkopf                           |
| 5  | Abdeckung Akkuschacht               |
| 6  | Anschluss Saugen                    |
| 7  | Faltenfilter                        |
| 8  | Verriegelung                        |
| 9  | Filterkorb                          |
| 10 | Schaumstoff-Filter                  |
| 11 | Papierfilterbeutel                  |
| 12 | Ladegerät                           |
| 13 | Handgriff mit Luftregulator         |
| 14 | Saugschlauch                        |
| 15 | Verriegelungshebel                  |
| 16 | Akku                                |
| 17 | Fugendüse                           |
| 18 | Haushaltsdüse                       |
| 19 | Bodendüse                           |
| 20 | Steckaufsatz                        |
| 21 | Saugrohr (dreiteilig)               |
| 22 | Fuß mit Lenkrolle und Zubehörhalter |
| 23 | Schmutzbehälter                     |
| 24 | Verriegelung                        |
| 25 | Anschluss Blasen                    |

### Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Schmutzbehälter aus Edelstahl ausgestattet. Die Rollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saugluftstroms durch einen Schwimmer, wenn der Schmutzbehälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern



Düse zum Saugen von Teppichen.



Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.



Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.



Düse speziell zum Saugen von Polstern und Matratzen.



Düse speziell für die Autoreinigung.



Filter zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.



Filter nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Filter zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.



Filter zum Aufsaugen von Feinstaub wie z. B. Steinstaub und Holzstaub.

## Technische Daten

### Akku-Nass-/Trockensauger PWDA 20-Li A2

Bemessungsspannung (U)	20 V ---
Schutzart	IPX4
Saugleistung	60 Airwatt
Behältervolumen (brutto)	20 l
Nutzbare Behältervolumen (Wasser)	11,5 l
Gewicht (incl. aller Zubehörteile)	5,14 kg
Temperatur	max. 50 °C
Betrieb	4 ... 40 °C
Ladevorgang	-20 ... 50 °C
Lagerung	0 ... 45 °C

Das Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **PARKSIDE X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1, PAP 20 A3

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

## Ladezeiten

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
<b>PLG 20 A1</b> <b>PLG 20 A4</b> <b>PLG 20 C1</b>	60	90	120	120	210
<b>PLG 20 A2</b>	45	60	80	80	165
<b>PLG 20 A3</b> <b>PLG 20 C3</b>	35	45	60	50	120
<b>PDSL G 20 A1</b>	35	45	60	50	120
<b>Smart PLGS 2012 A1</b>	35	40	40	40	50

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Dieses Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM**.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Nur für kalte Asche\*!  
Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C (104 °F) überschreitet!

\* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkalte ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

## Sichere Inbetriebnahme des Nass-Trocken-Saugers

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und

dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### Inbetriebnahme

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Gerätes, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.

### Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter

anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Zubehör wechseln,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

### Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und Zubehör.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

### Hinweise zum Umgang mit Akkus

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät:
  - Bevor Sie den Akku aufladen,
  - während längerer Lagerzeiten,
  - bevor Sie das Gerät entsorgen.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Pole.
- Setzen Sie den Akku korrekt ein. Rastet der Akku im Gerät ein, haben Sie mit der richtigen Polarität eingesetzt.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Montage

### Lieferzustand

- Motorkopf montiert
- Faltenfilter montiert
- Lenkrollen mit Halter für Zubehör nicht montiert.

### Motorkopf demontieren

1. Entriegeln Sie die Verriegelungen (24) am Schmutzbehälter (23).
2. Nehmen Sie den Motorkopf (4) ab.

### Lenkrollen montieren (Abb. A)

1. Demontieren sie den Motorkopf (4).
2. Legen Sie den Schmutzbehälter (23) mit der Unterseite nach oben auf eine feste Unterlage.
3. Setzen Sie die Lenkrollen (22) in die Aufnahmen an der Unterseite des Schmutzbehälters.

### Motorkopf montieren

1. Setzen Sie den Motorkopf (4) auf. Achten Sie auf die Ausrichtung.
2. Verriegeln Sie die Verriegelungen (24) am Schmutzbehälter (23).

## Saugschlauch montieren und demontieren

### Saugschlauch anschließen (Abb. A)

1. Stecken Sie das dicke Ende des Saugschlauchs (14) mit dem Verriegelungshebel (15) in der Aussparung in einen Anschluss:
  - Saugen: Anschluss Saugen (6) am Schmutzbehälter
  - Blasen: Anschluss Blasen (25) am Motorkopf
 Der Verriegelungshebel (15) rastet hörbar ein.
2. Stecken Sie den Handgriff mit Luftregulator (13) auf den Saugschlauch.

### Saugschlauch entfernen (Abb. A)

1. Halten Sie den Verriegelungshebel (15) am Saugschlauch (14) gedrückt.
2. Ziehen Sie den Saugschlauch aus dem Anschluss.

## Saugrohr montieren und demontieren

### Saugrohr montieren und demontieren (Abb. A)

- Sie können die Einzelteile des Saugrohrs (21) einfach zusammenstecken oder auseinanderziehen.
- Sie können mit beliebig vielen Einzelteilen des Saugrohrs saugen oder blasen.

## Filter und Filterbeutel montieren und demontieren

### Übersicht

Das Gerät hat folgende Filter und Beutel:

- **Faltenfilter (7)**
  - Trockensaugen
  - Feinstaub saugen
- **Schaumstoff-Filter (10)**
  - Nass-Saugen
- **Papierfilterbeutel (11)**
  - Trockensaugen
- **Feinstaub-Filterbeutel**
  - Feinstaub saugen

- als Zubehör erhältlich

### Faltenfilter demontieren (Abb. B)

1. Legen Sie den Motorkopf (4) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entriegeln [↶ Unlock] und entfernen Sie die Verriegelung (8) für Faltenfilter.
3. Entfernen Sie den Faltenfilter (7). Die Gummidichtung am oberen Ende kann fest sitzen. Ziehen Sie kräftig aber kontrolliert.
4. siehe *Schaumstoff-Filter montieren (Abb. D)*; *Blasen*, S. 26

### Faltenfilter montieren (Abb. B)

1. Legen Sie den Motorkopf (4) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Demontieren Sie den Schaumstoff-Filter (10).
3. Setzen Sie den Faltenfilter (7) auf den Filterkorb (9). Drücken Sie kräftig, aber kontrolliert, bis die Gummidichtung fest am oberen Ende des Filterkorbs sitzt.
4. Verriegeln [↷ Lock] Sie die Verriegelung (8) für Faltenfilter.
5. Montieren Sie den Motorkopf.
6. *Trockensaugen*, S. 26; *Feinstaub saugen*, S. 26

### Filterbeutel montieren (Abb. C)

Die Anleitung gilt für den Papierfilterbeutel (11) und den Feinstaub-Filterbeutel (als Zubehör erhältlich).

1. Demontieren Sie den Motorkopf (4).
2. Stülpen Sie den Filterbeutel innerhalb des Schmutzbehälters (23) über den Anschluss Saugen (6). Der Dichtungsring an der Öffnung des Filterbeutels muss den Steg am Anschluss Saugen vollständig umschließen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

### Filterbeutel demontieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (4).
2. Sie können den Filterbeutel herausnehmen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.



### Schaumstoff-Filter demontieren (Abb. D)

1. Legen Sie den Motorkopf (4) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Schaumstoff-Filter (10).
3. siehe *Faltenfilter montieren (Abb. B); Blasen, S. 26*

### Schaumstoff-Filter montieren (Abb. D)

1. Legen Sie den Motorkopf (4) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Rollen Sie den Schaumstoff-Filter (10) ein kleines Stück auf.
3. Ziehen Sie den Schaumstoff-Filter über den Filterkorb (9).
4. Rollen Sie den Schaumstoff-Filter glatt.
5. Montieren Sie den Motorkopf.
6. *Nass-Saugen, S. 26*

## Einsatz der Düsen

### Bodendüse (19) mit Steckaufsatz (20):

zum Nass- und Trockensaugen von glatten Flächen und Teppichböden.

*HINWEIS!* Beschädigungsgefahr! Achten Sie darauf, dass empfindliche Oberflächen beim Arbeiten ohne Steckaufsatz verkratzt werden können.

**Bodendüse (19) ohne Steckaufsatz (20):** zum Nass- und Trockensaugen von Teppichböden, zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz.

### Steckaufsatz entfernen

1. Drücken Sie die Laschen rechts und links an der Bodendüse (19) und entfernen Sie den Steckaufsatz (20).

**Fugendüse (17):** zum Saugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

**Haushaltsdüse (18):** Düse zum Nass- und Trockensaugen, zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz.

### Düse montieren und demontieren

Die Düsen lassen sich einfach auf das Saugrohr oder den Saugschlauch aufsetzen und abnehmen.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

### Akku aufladen

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
2. Schieben Sie den Akku (16) in den Ladeschacht des Ladegeräts.
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
4. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

## Betrieb

### Ladezustand des Akkus prüfen



Während das Gerät eingeschaltet ist, zeigt die Ladezustandsanzeige (3) den Ladezustand des Akkus.

**LED leuchtet grün:** Akku geladen

**LED leuchtet gelb:** Akku teilweise geladen

**LED leuchtet rot:** Ladezustand niedrig

**LED blinkt rot:** Akku muss geladen werden

### Akku einsetzen und entnehmen

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen. Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Akku einsetzen (Abb. G)

1. Öffnen Sie die Akku-Abdeckung (5).
2. Schieben Sie den Akku (16) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.  
Der Akku verriegelt hörbar.
3. Schließen Sie die Akku-Abdeckung (5).
4. Stellen Sie sicher, dass die Akku-Abdeckung hörbar einrastet, damit Sie korrekt abdichtet.

### Akku entnehmen (Abb. G)

1. Öffnen Sie die Akku-Abdeckung (5).
2. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung am Akku (16).
3. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.
4. Schließen Sie die Akku-Abdeckung.
5. Stellen Sie sicher, dass die Akku-Abdeckung hörbar einrastet, damit Sie korrekt abdichtet.

## Trockensaugen

### Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Zum Saugen von Feinstaub ist der Papierfilterbeutel nicht geeignet. Sie benötigen zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 31).

### Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter:** Faltenfilter (7)
- **Filterbeutel**
  - Papierfilterbeutel (empfohlen)
  - ohne
- **Düsen:** alle

## Nass-Saugen

### Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Ist der Schmutzbehälter gefüllt schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und der Saug-

vorgang wird unterbrochen. Schalten Sie das Gerät ab und leeren Sie den Schmutzbehälter.

- Der Schmutzbehälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Schmutzbehälter.

### Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter:** Schaumstoff-Filter (10)
- **Filterbeutel:** ohne
- **Düsen:** alle

## Feinstaub saugen

### Hinweise

- Zum Saugen von Feinstaub benötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 31).

### Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter:** Faltenfilter (7)
- **Filterbeutel:** Feinstaub-Filterbeutel
- **Düsen:** alle

## Blasen

### Blasfunktion vorbereiten (Abb. E)

1. Entfernen Sie Filter und Filterbeutel.  
Siehe *Filter und Filterbeutel montieren und demontieren*, S. 24.
2. Stecken Sie den Saugschlauch (14) in den Anschluss Saugen (6).  
siehe *Saugschlauch montieren und demontieren*, S. 24.

## Ein- und Ausschalten

### Vorbereitung

1. Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor.
2. Wickeln Sie den Saugschlauch (14) vollständig ab.
3. Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.

### Einschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „I“.

**HINWEIS!** Das Gerät verliert nach ca 6,5 Minuten Betrieb an Saugleistung. Dies ist kein Defekt, sondern ist eine Funktion, um die Laufleistung zu verbessern.

### Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „O“.
2. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

#### Schmutzbehälter leeren

1. Öffnen Sie die Verriegelungen (24).
2. Entfernen Sie den Motorkopf (4).  
Legen Sie den Motorkopf mit der Oberseite nach unten ab.
3. Leeren Sie den Schmutzbehälter.
4. Setzen Sie den Motorkopf auf den Schmutzbehälter. Der Ein-/Ausschalter (2) zeigt in Richtung Anschluss Saugen (6).
5. Schließen Sie die Verriegelungen.  
Die Verriegelungen rastet hörbar ein.

#### Allgemeine Reinigung

1. Reinigen Sie den Schmutzbehälter (23) mit einem feuchten Lappen.

2. Waschen Sie den Schaumstoff-Filter (10) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
3. Klopfen Sie den Faltenfilter (7) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
4. Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (11) (Nachbestellung siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 31).

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

### Hinweise

- Der Schmutzbehälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Schmutzbehälter.
- Die optimale Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.  
Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

### Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. F)

1. Stecken Sie die zerlegten Saugrohre (21) in die Zubehöralter der Füße (22).
2. Wickeln Sie den Saugschlauch (14) um das Gerät und stecken Sie den Handgriff (13) in einen Zubehöralter.
3. Stecken Sie die Düsen auf ein Saugrohrteil oder einen Zubehöralter.
4. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen bei der Fehlersuche:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (16) entladen	Akku laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (16) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe <i>Akku einsetzen und entnehmen</i> , S. 25)
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (14) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugrohr (21) nicht korrekt zusammengesetzt	Saugrohr richtig zusammensetzen
	Schmutzbehälter (23) offen	Schmutzbehälter schließen
	Schmutzbehälter (23) voll	Schmutzbehälter entleeren
	Filter (7/11) voll oder zugesetzt	Filter entleeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb (9) in falscher Position (z. B. durch ruckartige Bewegungen)	Gerät ausschalten, damit sich der Schwimmer senkt, danach wieder einschalten
	Schwimmer im Filterkorb (9) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schwimmer verschließt die Saugöffnung nicht	Schwimmer im Filterkorb (9) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (9) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (7/11) nicht oder nicht korrekt montiert	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Korrekten Sitz des Filters prüfen</li> <li>• Fehlenden Filter einsetzen</li> </ul>

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center. Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie die entladenen Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein

neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 373423\_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail.: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 373423\_2104**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail.: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 373423\_2104**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min)  
E-Mail.: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 373423\_2104**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.



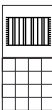

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)




## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 30

### Ersatzteile

Position	Position	Bezeichnung	Einsatz	Bestell-Nr.
Betriebs-	Exposi-			
anleitung	onszeich-			
	nung			
23	1 - 9	Schmutzbehälter		91105925
22	10, 42	Räder		91105922
24	43, 44, 45	Verriegelung		91105919
21	52	Dreiteiliges Saugrohr		91099439
13	48	Handgriff mit Luftregulierung		91105920
14	47, 49	Saugschlauch		91105921
7, 8	37, 38, 39	Faltenfilter m. Deckel		91105923
10	40	Schaumstoff-Filter		91105924
11	41	Papierfilterbeutel, 20 l		91105829
		Papierfilterbeutel, 20 l, 5er-Pack		91105830
19 /20	46	Bodendüse		72800217
17	51	Fugendüse		91099005

### Zubehör

Bezeichnung	Ausführung	Einsatz	Bestell-Nr.
Feinstaub-Filterbeutel 20 l, 5er-Pack	2-lagiger Microfilter-Vlies, weiß		30250111
Polsterdüse	schwarz		72800040
Autodüse	schwarz		91096445

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Nass-/Trockensauger**

Modell: **PWDA 20-Li A2**

Seriennummer: 000001 - 075000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013  
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

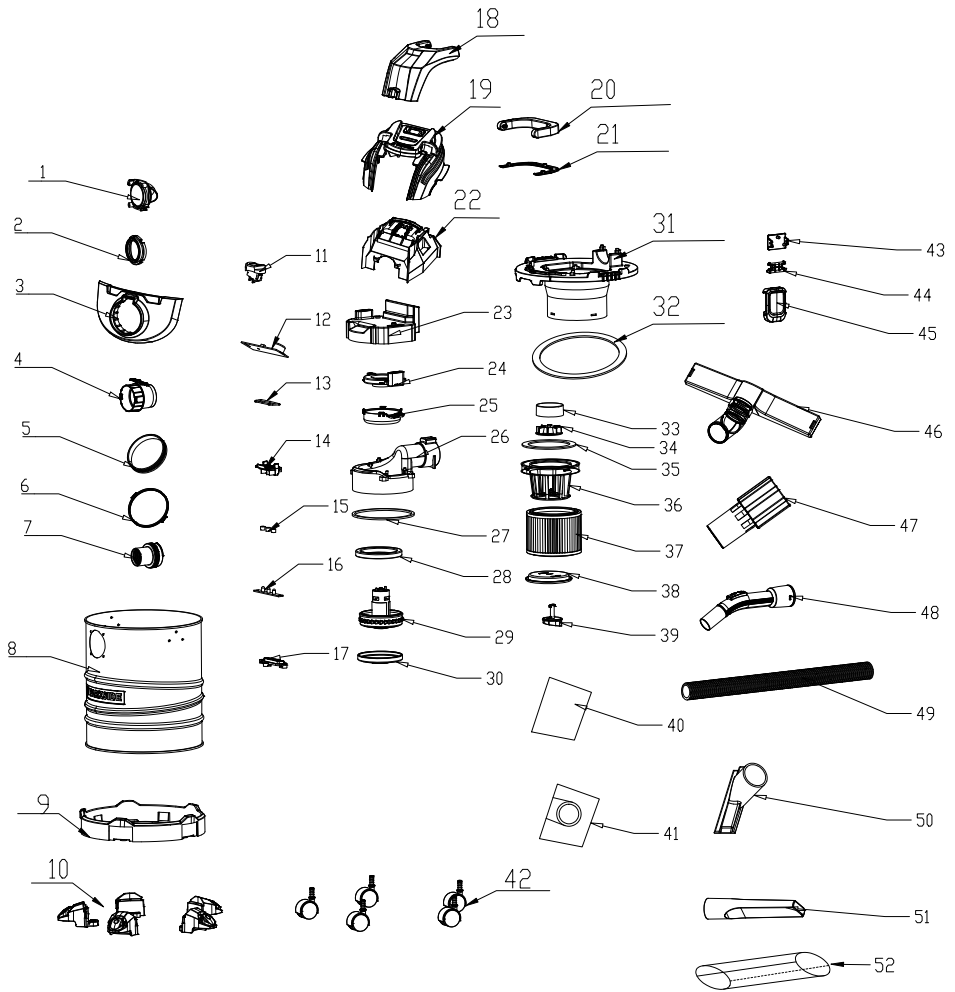


Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
Deutschland  
15.11.2021

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



# Explosionszeichnung • Vue éclatée



informativ • informatif





**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Version des informations · Stand der Informationen:  
09/2021 · Ident.-No.: 72079679092021-2

---



IAN 373423\_2104



2 ○